

NORWAY

Certificates of Airworthiness for Imported Aircraft

Agreement amending the agreement of February 5, 1957

Effected by exchange of notes

Signed at Washington January 24, 1978;

Entered into force January 24, 1978.

The Secretary of State to the Norwegian Ambassador

JANUARY 24, 1978

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to the discussions which have recently taken place between representatives of the Government of the United States of America and the Government of Norway regarding amendment of the agreement between our two Governments relating to the reciprocal acceptance of certificates of airworthiness for imported aircraft, which was effected by an exchange of notes at Oslo on February 5, 1957, and to propose that the agreement be amended as follows:

Delete the present Article I and replace it with the following new Article 1:

(a) The present arrangement applies to civil aircraft constructed in the United States, its territories and possessions and exported to Norway; and to civil aircraft constructed in Norway and exported to the United States, its territories and possessions. All provisions of this arrangement shall apply equally to civil aircraft appliances constructed in the United States, its territories and possessions and exported to Norway; and to civil aircraft appliances constructed in Norway and exported to the United States, its territories and possessions.

(b) As used herein:

(i) the term civil aircraft shall extend to civil aircraft of all categories, including those used for public transport and those used for private purposes as well as to components and spare parts of such aircraft; and

(ii) the term aircraft appliance means any equipment or aircraft part installed in, intended to be installed in, or attached to an aircraft, including replacement or modification parts therefor, but which is not part of an aircraft, engine or propeller and which is separately determined to be included in this arrangement by mutual consent of the competent authorities of the United States and Norway.

If the foregoing is acceptable to the Government of Norway, it is proposed that this note together with your reply so indicating shall constitute an agreement between our two governments which shall enter into force on the date of your note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:
JOEL W. BILLER

His Excellency
SOREN CHRISTIAN SOMMERFELT,
Ambassador of Norway.

NORWAY

Certificates of Airworthiness for Imported Aircraft

*Agreement effected by exchange of notes
Signed at Oslo February 5, 1957;
Entered into force February 5, 1957.*

The American Ambassador to the Norwegian Minister of Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to negotiations which have taken place between the Government of the United States of America and the Government of Norway for the conclusion of a reciprocal arrangement for the acceptance of certificates of airworthiness for imported aircraft.

It is my understanding that it has been agreed in the course of the negotiations, now terminated, that the arrangement shall be as follows:

ARRANGEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY RELATING TO CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS FOR IMPORTED AIRCRAFT

ARTICLE I

(a) The present arrangement applies to civil aircraft constructed in continental United States of America, including Alaska, and exported to Norway; and to civil aircraft constructed in Norway and exported to continental United States of America, including Alaska.

(b) This arrangement shall extend to civil aircraft of all categories, including those used for public transport and those used for private purposes as well as to components of such aircraft.

ARTICLE II

The same validity shall be conferred by the competent authorities of the United States on certificates of airworthiness for export issued by the competent authorities of Norway for aircraft subsequently to be registered in the United States as if they had been issued under the regulations in force on the subject in the United States, provided that such aircraft have been constructed in Norway in accordance with the airworthiness requirements of Norway.

ARTICLE III

The same validity shall be conferred by the competent authorities of Norway on certificates of airworthiness for export issued by the competent authorities of the United States for aircraft subsequently to be registered in Norway as if they had been issued under the regulations in force on the subject in Norway, provided that such aircraft have been constructed in continental United States or Alaska in accordance with the airworthiness requirements of the United States.

ARTICLE IV

(a) The competent authorities of the United States shall arrange for the effective communication to the competent authorities of Norway of particulars of compulsory modifications prescribed in the United States, for the purpose of enabling the authorities of Norway to require these modifications to be made to aircraft of the types affected, whose certificates have been validated by them.

(b) The competent authorities of the United States shall, where necessary, afford the competent authorities of Norway facilities for dealing with noncompulsory modifications which are such as to affect the validity of certificates of airworthiness validated under the terms of this arrangement, or any of the other conditions of validation. They will similarly give facilities for dealing with cases of major repairs carried out otherwise than by the fitting of spare parts supplied by the original constructors.

ARTICLE V

(a) The competent authorities of Norway shall arrange for the effective communication to the competent authorities of the United States of particulars of compulsory modifications prescribed in Norway, for the purpose of enabling the

authorities of the United States to require these modifications to be made to aircraft of the types affected, whose certificates have been validated by them.

(b) The competent authorities of Norway shall, where necessary, afford the competent authorities of the United States facilities for dealing with noncompulsory modifications which are such as to affect the validity of certificates of airworthiness validated under the terms of this arrangement, or any of the other original conditions of validation. They will similarly give facilities for dealing with cases of major repairs carried out otherwise than by the fitting of spare parts supplied by the original constructors.

ARTICLE VI

(a) The competent authorities of each country shall have the right to make the validation of certificates of airworthiness for export dependent upon the fulfillment of any special conditions which are for the time being required by them for the issuance of certificates of airworthiness in their own country. Information with regard to these special conditions in respect to either country will from time to time be communicated to the competent authorities of the other country.

(b) The competent authorities of each country shall keep the competent authorities of the other country fully and currently informed of all regulations in force in regard to the airworthiness of civil aircraft and any changes therein that may from time to time be effected.

ARTICLE VII

The question of procedure to be followed in the application of the provisions of the present arrangement shall be the subject of direct correspondence, whenever necessary, between the competent authorities of the United States and Norway.

ARTICLE VIII

(a) The present arrangement shall be subject to termination by either Government upon sixty days' notice given in writing to the other Government.

(b) This arrangement shall terminate and replace the arrangement between the United States of America and Norway providing for the acceptance by one country of certificates of airworthiness for aircraft exported from the other country as

merchandise, effected by an exchange of notes signed at Washington on October 16,1933.

Upon the receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Norway, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an agreement between the two Governments on this subject, the agreement to come into force on the date of your note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

L. CORRIN STRONG

OSLO, NORWAY, February 5, 1957

THE ROYAL NORWEGIAN
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
Oslo